

Lilium martagon. José Antonio González

Lilium martagon L. y *Lilium pyrenaicum* Gouan

Familia: Liliaceae

ajo de antojil, consolta

USOS PRINCIPALES



GRADO DE AMENAZA Y PROTECCIÓN LEGAL

Lista Roja: -

RD 139/2011: -

Catálogos autonómicos: *L. martagon* (CM, CT, MD); *L. pyrenaicum* (CL)

Directiva Hábitats: -

El género *Lilium* comprende dos especies que crecen espontáneamente en zonas muy restringidas de la Península Ibérica: *L. martagon* L. y *L. pyrenaicum* Gouan, las cuales, por su reducida distribución, presentan información etnobotánica escasa, pero a la vez muy valiosa. Dado que ambas comparten algunos nombres y tienen usos muy similares se tratan de manera conjunta en esta ficha.

NOMBRES VULGARES

Lilium martagon

Castellano: ajo de/del antojil, ajo de/del antosil (CB); azucena (CL); consolda (CL) [1-4].

Catalán: consolta, consolta vermella; marcòlic, marcoris (CT) [5-8].

Gallego: soldaconsolda (GA) [9,10].

Lilium pyrenaicum

Castellano: ajo de/del antojil, ajo de/del antosil (CB); clavel (CB); vara de San José (AS) [3,4,11,12].

Catalán: consolta, consolta groga (CT) [5,7,13,14].

DESCRIPCIÓN

Lilium martagon: hierba perenne con bulbo globoso formado por escamas amarillas. Hojas hasta de 15 cm, elípticas o lanceoladas, agudas, que nacen en verticilos. Flores en racimo con seis tépalos recurvados de color rosado oscuro o morado, colgantes, con seis estambres sobresalientes. Cápsula de 3 cm.

Lilium pyrenaicum: tiene las hojas lanceoladas distribuidas por todo el tallo y flores amarillas más escasas y algo más grandes las de la especie anterior.

HÁBITAT, FENOLOGÍA Y COROLOGÍA

Lilium martagon: vive en prados o claros de bosque, en lugares frescos, entre 50-2100 m. Florece de junio a agosto. Se encuentra en toda la región eurosiberiana del Viejo Mundo y en el norte de la re-

gión mediterránea; en España, se da en la mitad norte peninsular. No vive en España insular.

Lilium pyrenaicum: vive en prados húmedos, hasta 2400 m; florece de mayo a julio. Se halla en el sur de Francia y el norte de España.

CONOCIMIENTOS TRADICIONALES

MEDICINA

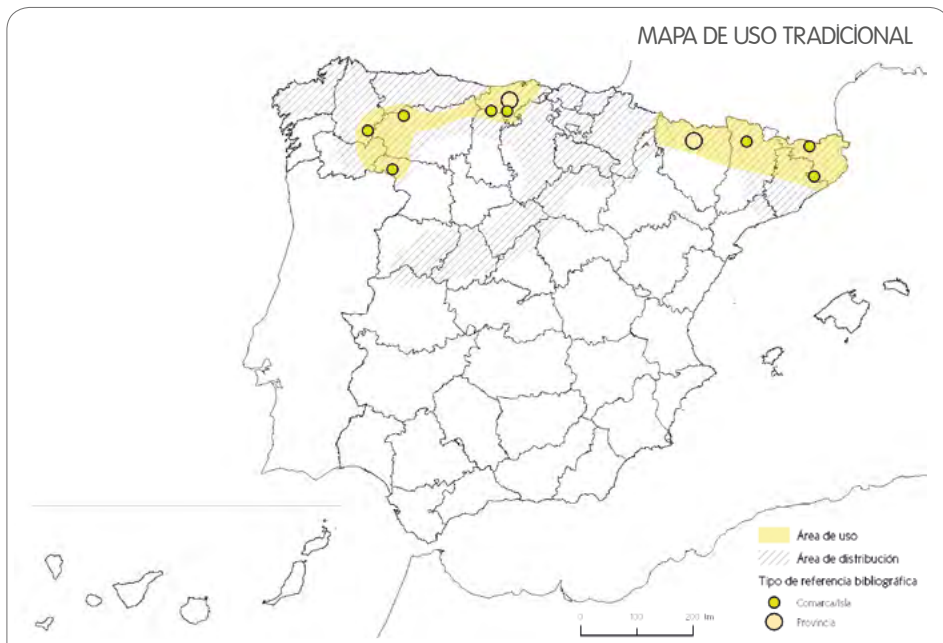
Sistema circulatorio

En las comarcas del Pallars (Lérida) [7] se preparaba una decocción del bulbo de *L. martagon* y se tomaba dos veces al día para cortar **hemorragias internas**, algunas veces mezclado con la inflorescencia de milenrama (*Achillea millefolium* L.) o con la llamada segunda piel o segunda corteza, denominación popular que suele recibir la capa interna de corteza y que corresponde aproximadamente al parénquima cortical con algo de súber del chopo (*Populus nigra* L.).



Lilium pyrenaicum. M. Angels Bonet

Autores: Montse Parada, Ugo D'Ambrosio, Teresa Garnatje, Airy Gras y Joan Vallès



Lilium martagon



Lilium pyrenaicum

Musculatura y esqueleto

El bulbo de *L. martagon* se tomaba en la zona de Campoo (Cantabria) para calcificar los huesos cuando se habían fracturado [4]; y en otras zonas de Cantabria [3], tanto el bulbo de esta especie como de *L. pyrenaicum* se maceraban en vino blanco y se tomaba el líquido resultante para el mismo fin, ya que se afirmaba que estas plantas tienen mucho calcio y ayudan a que suelden los huesos. En comarcas cercanas y en la sierra de Courel (Lugo) también se preparaban tortillas con este fin [3,9,10].

En el Pallars [7,8], se hacían emplastos del bulbo de *L. martagon*, machacándolo y aplicándolo entre dos trapos en forma de novena (nueve días seguidos) sobre contusiones y fracturas, a veces regado con una cruz de trementina (oleorresina de abeto, *Abies alba* Mill.), y otras mezclando el bulbo con alfalfa tierna (*Medicago sativa* L.), yema de huevo y sal. Las mismas aplicaciones del emplasto como analgésico, antiinflamatorio y vulnerario para contusiones y fracturas se recogen en la sierra de Courel [9,10] aunque también usaban la decocción del bulbo solo o con *abreirña* (*Saxifraga spathularis* Brot.), como recomiendan en el pueblo de Campelo (León).

En algunas zonas del Pirineo aragonés [15] denominan árnica a *L. pyrenaicum* y usan las flores machacándolas en anís o aceite con las mismas aplicaciones que el árnica oficial (*Arnica montana* L.) (contra golpes, inflamaciones, heridas y quemaduras).

En el Ripollès (Gerona) y el Pallars [5,7,14] y en O Carbedo (Lugo) [10], se machacaba el bulbo de *L. pyrenaicum* y se aplicaba sobre las hernias para reducir las. Se debía vigilar que no ulcerase la piel.

Piel y tejido subcutáneo

En todas las zonas donde crece, *L. martagon* es muy apreciado por sus propiedades antisépticas, vulnerarias, resolutivas y cicatrizantes. Así, en Hecho (Pirineo aragonés) y en Salientes (León) se aplicaba la raíz machacada para reventar diviesos [2,15] y en Urdués (Huesca) [15] contra los uñeros. También en Salientes, usaban este emplasto o lavaban las heridas con el agua resultante de la decocción del bulbo [2]. En el Ripollès (Gerona) [5] se ha empleado para heridas y granos infectados tanto el emplasto como un linimento obtenido de hervir el bulbo en leche y grasa de cerdo (que previamente había que lavar con agua fría nueve veces). En Cuevas del Sil (León) aplicaban el emplasto sobre los codos inflamados sobre todo de los mineros (que tenían que arrastrarse por las galerías) para "chupar" la inflamación, aunque aseguraban que la aplicación era dolorosa porque "tiraba mucho" [2]. También en el Pallars [7,16] usaban como resolutivo de abscesos el bulbo hervido con leche de vaca o crudo mezclado con

Sistema digestivo

En Cantabria [3], para la "paletilla", es decir, la atonía gástrica, maceraban los bulbos de *L. pyrenaicum* en vino blanco y lo tomaban durante siete mañanas.

Sistema genito-urinario

En el Pirineo aragonés, el bulbo de *L. martagon* se considera diurético y emoliente [15].

Concepción, embarazo, parto y puerperio

En el Pallars [7] se preparaba una decocción del bulbo de *L. martagon* y se tomaba dos veces al día para cortar hemorragias puerperales, algunas veces mezclado con la inflorescencia de milenrama (*Achillea millefolium*) o con la segunda corteza de chopo (*Populus nigra*).

Sistema respiratorio

En Ansó (Huesca), las flores machacadas de *L. martagon* se ponían sobre el pecho "para dar calor" cuando se está acatarrado [15].



aceite de oliva y machacado, y también las flores maceradas en aceite de oliva o en alcohol.

En el Alt Ter y el Ripollès (Gerona) preparaban un linimento hirviendo el bulbo de *L. pyrenaicum* en aceite de oliva junto con ajo, perejil, malvasisco (*Althaea officinalis* L.), nueza blanca (*Bryonia dioica* Jacq.), ombligo de Venus (*Umbilicus rupestris* (Salisb.) Dandy in Ridd.), ruda (*Ruta chalepensis* L.) y arroz (*Sedum* sp.), usándolo como vulnerario para heridas [5,13]. En el Pallars también se usa el bulbo de *L. pyrenaicum* como resolutivo [16].

VETERINARIA

Musculatura y esqueleto

Para ayudar a soldar los huesos, en Campoo (Cantabria) se aplicaban emplastos del bulbo de *L. martagon* cocido y machacado [4] y en Cuevas del Sil (León) [2] lo usaban a modo de pegamento, cuando una vaca se rompía un cuerno: "machacaban la cebolla, la extendían entre las dos partes a soldar, lo vendaban, y el cuerno soldaba".

En la sierra de Courel (Lugo) y en Cantabria [3,9,10] el bulbo machacado o su decocción se usaba para fracturas y contusiones como vulnerario, analgésico y antiinflamatorio. En Campelo recomendaban cocer esta planta junto con *abreiriña* (*Saxifraga spathularis*).

En Suano (Cantabria) cuentan, sobre *L. pyrenaicum*, que "a las ovejas, cerdos y otros animales que se perniquebraban, se cocían los bulbos y se les daba a beber" [4].

Piel y tejido subcutáneo

Los mismos emplastos de *L. martagon* y *L. pyrenaicum* usados para lesiones cutáneas en personas en el Ripollès, se usan para las heridas y granos infectados en animales como antiséptico, cicatrizante, resolutivo y vulnerario [5,13].



Lilium martagon. José Antonio González



Lilium pyrenaicum. Guillermo Benítez

En Salientes, León [2], ensalzan sus propiedades vulnerarias: "una vez una vaca tenía una herida profunda, y le metieron con unto un trozo de la cebolla dentro de la herida y sanó".

El bulbo de *L. pyrenaicum* se hervía en leche de vaca, se machacaba y se mezclaba con grasa de cerdo como resolutivo de abscesos cutáneos en el Pallars, cambiando el emplasto cada tres horas [16].

USO TÓXICO Y NOCIVO

Irritantes, urticantes y fotosensibilizantes

En las comarcas catalanas del Pallars [7] y el Ripollès [5,13] y en Cuevas del Sil (León) [2] advierten de la posibilidad de ulceraciones cutáneas al aplicar los emplastos de las dos especies de *Lilium*.

Tóxicas para humanos o animales

En el Ripollès [5] consideran que *L. pyrenaicum* es tóxico y que por eso los animales no lo comen.

USO ORNAMENTAL

Patios, huertos y jardines

En el Ripollès y el valle de Àneu (Pallars) [5,7] cultivan como ornamentales estas dos especies de *Lilium*, tanto en tiestos como en jardines y huertos. También se ha citado el uso ornamental de *L. martagon* en Palencia [1].

Adornos florales y plantas de interior

En Palencia se ha recolectado para decorar jarrones en las viviendas [1].

MANEJO DE LAS ESPECIES

Recolección

Tanto en el Ripollès como en Cuevas del Sil alertan de su escasez y sugieren evitar recolecciones incontroladas [2,5].

Cultivo

En el Pallars (Lérida), en Campoo y en otras zonas de Cantabria, *L. martagon* y *L. pyrenaicum* se cultivaban con fines medicinales en las huertas debido a su escasez y a la dificultad de obtener sus bulbos, aunque ya no es fácil encontrarlo [3,4,17]. Como se ha comentado anteriormente, también se cultiva con fines ornamentales en distintas zonas de Cataluña [5,7] y Palencia [1].

■ REFERENCIAS HISTÓRICAS

La azucena cultivada desde la antigüedad es *Lilium candidum* L., de origen mediterráneo-oriental, pero muy conocida y utilizada como ornamental desde las antiguas culturas de la jardinería, e introducida en sus regiones central y occidental. Según escribió Font Quer: "La azucena pasa por ser la planta ornamental cultivada desde más remotos tiempos, pues ya figura representada en un vaso cretense del siglo XVII antes de Jesucristo" [18]. Aunque tal afirmación es posible, el estudio de la cerámica de Knosos muestra de forma repetida representaciones de *Iris* y no de *Lilium*. Teofrasto (siglos IV-III a.C.) menciona inequívocamente las azucenas y habla de una gran variación cromática con tonos a veces violetas y rosas, lo que hace pensar que pueda referirse a varias especies del género entre las que podría estar *Lilium martagon*.

Plinio (siglo I) en su *Historia Natural* (cap. V, libro 21) habla también de azucenas de varios colores (posiblemente copiando a Teofrasto), pero es

probable que se refiera a especies de más de un género. Su mención de azucenas moradas y bermejas no puede asociarse con certeza con *L. martagon*. Hemos detectado dudosas traducciones que confunden esta especie con un "lirio salvaje". Plinio, en el cap. XIX de su libro 21 habla también de las virtudes medicinales de la azucena (que pudieran corresponder a cualquiera o a ambas especies de *Lilium* o incluso de *Iris*) pues "de sus raíces se preparaban antidotos contra las serpientes" [19].

Dioscórides no habla del martagón pero sí de *L. candidum*. Laguna (siglo XVI) en su traducción amplía notablemente la información sobre los usos cicatrizantes y vulnerarios de la azucena y de nuevo vuelve a relacionarlos con un supuesto lirio púrpura que dice crece en Asia Menor [20].

En los textos andalusíes se citan las azucenas con bastante frecuencia, bajo el término *sawsan*, aunque entendemos que se refieren básicamente a *L. candidum*. No obstante, el autor de la *Umda* (supuestamente Abū l-Jayr, siglos XI-XIII) dice que hay azucenas cultivadas y silvestres y que él las ha visto en los montes [21]. Este autor fue un excepcional conocedor de la flora del sur y levante ibéricos, pero sus experiencias en otras zonas fueron limitadas, por lo que cabe cierto margen de duda.

Según Fernández Pérez y González Tascón, Gregorio de los Ríos (siglo XVI) cita *L. candidum* entre las plantas ornamentales cultivadas en los jardines renacentistas en España [22].

■ VALORACIÓN

Por la distribución restringida y la relativa escasez de *L. martagon* y *L. pyrenaicum*, sus usos tradicionales están poco extendidos y son poco conocidos fuera de los lugares donde se dan estas especies, lo que no se debe a erosión del conocimiento popular, sino que ha sido así siempre. Aparte de esto, sus usos medicinales predominantes son por vía externa y están bastante relacionados con afecciones vinculadas a la agricultura y la ganadería, cuya práctica ha descendido en las áreas concernidas; de modo que hoy en día tienen escasa vigencia, por lo que preservar estos saberes es fundamental. En algunos lugares, permanece hoy en día la utilización ornamental de estas plantas, probablemente en parte como eco o recuerdo de un empleo bastante más amplio en el pasado.

■ OBSERVACIONES

En Cantabria y zonas circundantes, el término ajo del antosil sirve para denominar a tres plantas empleadas para ayudar a soldar huesos fracturados (*Lilium martagon*, *L. pyrenaicum* y *Osmunda regalis* L.). En su origen, el nombre de ajo se reservaba para las especies de *Lilium* que, como toda liliácea, tienen ajos o bulbos subterráneos, y grano de antosil para *Osmunda regalis*, refiriéndose al aspecto del rizoma, pues se dice que sus hojas nacen de sus brotes o granos [4].

Una especie próxima muy conocida y apreciada es la ya mencionada en el apartado histórico *Lilium candidum*, llamada popularmente azucena y vara de San José, entre otros nombres. Se trata de una planta cultivada muy apreciada por su belleza ornamental [4,6,7,15,23-51], que interviene en diversos rituales religiosos y laicos [4,11,23,26,28,29,33,34,42,47,48,51]. Tiene las mismas virtudes medicinales que las detalladas para *L. martagon* y *L. pyrenaicum* en lo que se refiere a sus propiedades antisépticas, cicatrizantes, resolutorias y vulnerarias para tratar todo tipo de afecciones cutáneas [5-7,15,17,23,25,31,32,35,37,40,44,45,48,49,52-57], además de otros usos medicinales [7,15,24,26,29,32,40,58]. También se ha empleado como ingrediente en la elaboración de licores como la ratafía [6,56].

Asimismo se han empleado con fines ornamentales otras especies cultivadas del género, tales como *L. lancifolium* Thunb. y *L. longiflorum* Thunb. [11,48].

Muchas especies del género *Lilium* (entre las que se encuentran *L. martagon* y *L. candidum*) contienen diversos glucósidos esteroides que están actualmente en investigación para determinar si son responsables de alguna de las actividades farmacológicas que se les suponen empíricamente. Además, diversos investigadores abogan por la existencia de nuevas moléculas aún por descubrir que serían las responsables de sus acciones medicinales [59].

■ REFERENCIAS

1. Pascual Gil 2013; 2. García Jiménez 2007; 3. Pardo de Santayana 2004; 4. Pardo de Santayana 2008; 5. Rigat 2005; 6. Bonet 2001; 7. Agelet 1999; 8. Agelet & Vallès 2003a; 9. Blanco *et al.* 1999; 10. Blanco 1996; 11. San Miguel 2004; 12. Lastra 2003; 13. Carrió *et al.* 2012; 14. Rigat *et al.* 2007; 15. Villar *et al.* 1987; 16. Agelet & Vallès 2001; 17. Agelet *et al.* 2000; 18. Font Quer 1961; 19. Plinio 1976; 20. Laguna 1555; 21. Abū l-Jayr 2004-2010; 22. Fernández Pérez & González Tascón 1991; 23. Parada 2008; 24. Carrió 2013; 25. Rivera *et al.* 2008; 26. Fajardo *et al.* 2007; 27. Verde *et al.* 2000; 28. Aceituno-Mata 2010; 29. Benítez 2009; 30. Blanco & Díez 2005; 31. Ferrández & Sanz 1993; 32. Mulet 1991; 33. Mesa 1996; 34. Tejerina 2010; 35. Muntané 1991; 36. Criado *et al.* 2008; 37. Selga 1998; 38. Verde *et al.* 2008; 39. Molero Mesa *et al.* 2001; 40. Verde 2002; 41. Pellicer 2004b; 42. Perera López 2005; 43. Perera López 2006; 44. Rivera *et al.* 1994; 45. Obón & Rivera 1991; 46. Verde *et al.* 1998; 47. Velasco *et al.* 2010; 48. Moll 2005; 49. Bonet *et al.* 2008; 50. Bonet *et al.* 1999; 51. Fernández & Fernández 2011; 52. Bonet 1991; 53. Barandiaran & Manterola 2004; 54. Menendez Baceta *et al.* 2014; 55. Bonet *et al.* 1992; 56. Bonet & Vallès 2002; 57. Fresquet & Tronchoni 1995; 58. Benítez *et al.* 2010; 59. Munafo & Gianfagna 2015.



Lilium martagon. Manuel Cifuentes